

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

TUESDAY, 13 APRIL 1993
No. 1993/70 (PART II)

MARDI 13 AVRIL 1993
No. 1993/70 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Tuesday, 13 April 1993

Mardi 13 avril 1993

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation
-----------	--	----------------------	---------	--------------------------------------	--------------------------

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION
WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION
OF THE DECLARATION ON THE GRANTING
OF INDEPENDENCE TO COLONIAL
COUNTRIES AND PEOPLES

COMITE SPECIAL CHARGE D'ETUDIER LA
SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION
DE LA DECLARATION SUR L'OCTROI DE
L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX
PEUPLES COLONIAUX

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES,
PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE

SOUS-COMITE DES PETITS TERRITOIRES, DES
PETITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE

10 a.m.- 1 p.m.	658th meeting	Trusteeship Council Chamber	10 heures à 13 heures	658e séance	Salle du Conseil de tutelle
1.	Question of the participation of the administering Powers		1.	Question de la participation des Puissances administrantes	
2.	Consideration of the methods of work of the Subcommittee		2.	Examen des méthodes de travail du Sous-Comité	
3.	Montserrat (A/AC.109/1137)		3.	Montserrat (A/AC.109/1137)	

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the forty-seventh session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No.1993/70 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES de la quarante-septième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1993/70 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

4. Cayman Islands (A/AC.109/1138)

5. Turks and Caicos Islands (A/AC.109/1139)

4. Îles Caïmanes (A/AC.109/1138)

5. Îles Turques et Caïques (A/AC.109/1139)

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE
WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT*Organizational session*

- | | | |
|--------------------|-------------|----------------------|
| 10 a.m.-
1 p.m. | 2nd meeting | Conference
Room 2 |
| 3 p.m.-
6 p.m. | 3rd meeting | Conference
Room 2 |
1. Election of officers [1]
 2. Preparations for the World Summit for Social Development [3] (A/CONF.166/PC/2, A/CONF.166/PC/3, and A/CONF.166/PC/4)

COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL
POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL*Session d'organisation*

- | | | |
|--------------------------|-----------|--------------------------|
| 10 heures à
13 heures | 2e séance | Salle de
conférence 2 |
| 15 heures à
18 heures | 3e séance | Salle de
conférence 2 |
1. Election du bureau [1]
 2. Préparatifs du Sommet mondial pour le développement social [3] (A/CONF.166/PC/2, A/CONF.166/PC/3 et A/CONF.166/PC/4)

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE
AND BUDGETARY QUESTIONS

- | | | |
|-----------------------|----------------|-----------------------|
| 10.30 a.m.-
1 p.m. | closed meeting | Conference
Room 10 |
| 3 p.m.-
6 p.m. | closed meeting | Conference
Room 10 |

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS
ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

- | | | |
|--------------------------|---------------|---------------------------|
| 10 h 30 à
13 heures | séance privée | Salle de
conférence 10 |
| 15 heures à
18 heures | séance privée | Salle de
conférence 10 |

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS

Nineteenth session

- | | | |
|--------------------|-------------|--|
| 10 a.m.-
1 p.m. | 9th meeting | Economic and Social
Council Chamber |
|--------------------|-------------|--|

Activities of the Transnational Corporations and Management Division and its joint units [7]

Presentation by the Vice-Chairman of the Intergovernmental Working Group of Experts on International Standards of Accounting and Reporting (ISAR) on the report of its eleventh session (E/C.10/1993/12)

Presentations by Chiefs of the Joint Units (E/C.10/1993/9)

- | | | |
|-------------------|--------------|--|
| 3 p.m.-
6 p.m. | 10th meeting | Economic and Social
Council Chamber |
|-------------------|--------------|--|

Provisional agenda for the twentieth and twenty-first sessions of the Commission [8]

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DES SOCIÉTÉS TRANSNATIONALES

Dix-neuvième session

- | | | |
|--------------------------|-----------|--|
| 10 heures à
13 heures | 9e séance | Salle du Conseil
économique et social |
|--------------------------|-----------|--|

Activités de la Division des sociétés transnationales et de la gestion et de ses services communs [7]

Exposé du Vice-Président du Groupe de travail intergouvernemental d'experts des normes internationales de comptabilité et de publication and Reporting sur le rapport de la onzième session (E/C.10/1993/12)

Exposés des chefs des services communs (E/C.10/1993/9)

- | | | |
|--------------------------|------------|--|
| 15 heures à
18 heures | 10e séance | Salle du Conseil
économique et social |
|--------------------------|------------|--|

Ordres du jour provisoires des vingtième et vingt et unième sessions de la Commission [8]

COMMISSION ON SCIENCE AND
TECHNOLOGY FOR DEVELOPMENT*First session*

10 a.m.*- 1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 1
---------------------	-------------	----------------------

Substantive theme: The contribution of technologies, including new and emerging ones, for the industrialization of developing countries and for the strengthening of regional and global integration processes, including proposals on ways and means of transferring such technologies and for their incorporation in the production sector of those countries [3] (E/CN.16/1993/2)

Continuation of general discussion

3 p.m.- 6 p.m.	4th meeting	Conference Room 1
-------------------	-------------	----------------------

Substantive theme: The contribution of technologies, including new and emerging ones, for the industrialization of developing countries and for the strengthening of regional and global integration processes, including proposals on ways and means of transferring such technologies and for their incorporation in the production sector of those countries [3] (E/CN.16/1993/2)

*Continuation of general discussion**Informal consultations*

* The 3rd meeting will be suspended at 11 a.m. for an informal presentation by Dr. Hernando Celedón Manotas, President of Monomeros Colombo Venezolanos S.A., in connection with the first session of the Commission on Science and Technology for Development.

OTHER MEETINGS

There will be an ad hoc interagency meeting on the preparation of the high-level segment of the substantive session of the Economic and Social Council: "World Summit for Social Development, including the role of the United Nations system in promoting social development". The meeting will be held today, 13 April 1993, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 6.

COMMISSION DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNIQUE
AU SERVICE DU DEVELOPPEMENT*Première session*

10 heures* à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 1
---------------------------	-----------	--------------------------

Thème de fond : Contribution des technologies, notamment nouvelles et naissantes, à l'industrialisation des pays en développement et au renforcement des processus d'intégration régionale et mondiale, y compris propositions touchant les moyens d'assurer le transfert de ces technologies et de les introduire dans les secteurs de production de ces pays [3] (E/CN.16/1993/2)

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 1
--------------------------	-----------	--------------------------

Thème de fond : Contribution des technologies, notamment nouvelles et naissantes, à l'industrialisation des pays en développement et au renforcement des processus d'intégration régionale et mondiale, y compris propositions touchant les moyens d'assurer le transfert de ces technologies et de les introduire dans les secteurs de production de ces pays [3] (E/CN.16/1993/2)

*Suite du débat général**Consultations officielles*

* La 3e séance sera suspendue à 11 heures pour entendre un exposé spécial de M. Hernando Celedón Manotas, Président de Monomeros Colombo Venezolanos S.A., à propos de la première session de la Commission de la science et de la technique au service du développement.

AUTRES REUNIONS

Une réunion interinstitutions spéciale sur la préparation du segment de haut niveau de la session de fond du Conseil économique et social (Sommet mondial pour le développement social, y compris le rôle du système des Nations Unies dans la promotion du développement social) aura lieu aujourd'hui 13 avril 1993 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 6.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AGENDA ITEM 10

The 13th (closed) meeting of the Informal Open-ended Working Group on Agenda Item 10 (Report of the Secretary-General on the work of the Organization, including "An agenda for peace: preventive diplomacy, peacemaking and peace-keeping") will be held on Thursday, 15 April 1993, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

...

The DISARMAMENT COMMISSION will hold its organizational session on Wednesday, 14 April 1993, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

The Disarmament Commission will hold its 1993 substantive session at Headquarters from 19 April to 10 May. Member States are urged to submit their lists of delegations to the Secretary of the Disarmament Commission, Office for Disarmament Affairs (Room S-3170C), as soon as possible but *not later than 15 April 1993*.

Delegations wishing to make statements in connection with the general exchange of views on subject items, scheduled on 19 and 20 April, are kindly requested to inscribe their names in the list of speakers with the Secretariat (Tel: 963-5599).

...

The organizational session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE GLOBAL CONFERENCE ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES will be held at Headquarters on 15 and 16 April 1993. The provisional agenda for the session will be issued in document A/CONF.167/PC/L.1.

Delegations that have not already done so are kindly requested to submit the names of their representatives who will attend the session to the Secretary of the organizational session of the Preparatory Committee, Ms. Vivian Pliner-Josephs (Room S-2977D, extension 3-5724).

...

Inscriptions on the list of speakers for the general debate of the SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS which will take place from 19 April to 23 April 1993 are now being received. Delegations are kindly requested to contact the Secretariat (tel: 963-5279 or 963-5840, fax: 963-1300).

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX A PARTICIPATION NON LIMITEE SUR LE POINT 10 DE L'ORDRE DU JOUR

La 13e séance (privée) du Groupe de travail officieux à participation non limitée sur le point 10 de l'ordre du jour (Rapport du Secrétaire général sur l'activité de l'Organisation, y compris "Agenda pour la paix : diplomatie préventive, rétablissement de la paix et maintien de la paix") aura lieu le jeudi 15 avril 1993 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

...

La COMMISSION DU DESARMEMENT tiendra sa session d'organisation le mercredi 14 avril 1993 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

La Commission du désarmement tiendra sa session de fond de 1993 au Siège du 19 avril au 10 mai. Les Etats Membres sont priés de soumettre le nom de leurs représentants au Secrétaire de la Commission au Bureau des affaires du désarmement (bureau S-3170C), le plus tôt possible et *au plus tard le 15 avril 1993*.

Les délégations qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sur les questions à l'ordre du jour, prévu pour les 19 et 20 avril, sont priées d'inscrire leurs noms sur la liste des orateurs auprès du Secrétariat (Tél : 963-5599).

...

La session d'organisation du COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE MONDIALE SUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ETATS EN DEVELOPPEMENT INSULAIRES se tiendra au Siège les 15 et 16 avril 1993. L'ordre du jour provisoire de la session sera publié dans le document A/CONF.167/PC/L.1.

Les délégations qui n'ont pas encore soumis les noms de leurs représentants à la session sont priées de le faire en s'adressant à la Secrétaire de la session d'organisation du Comité préparatoire, Mme Vivian Pliner-Josephs (bureau S-2977D, poste 3-5724).

...

Les inscriptions sur la liste des orateurs souhaitant participer au débat général du COMITE SPECIAL DES OPERATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX, qui se tiendra du 19 au 23 avril 1993, sont maintenant reçues. Les délégations sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat du Comité (tel : 963-5279 ou 963-5840, télécopieur : 963-1300).

* * *

The organizational session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 19 to 23 April 1993. The provisional agenda for the session is contained in document A/CONF.164/1.

* * *

La session d'organisation de la CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS se tiendra au Siège du 19 au 23 avril 1993. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document A/CONF.164/1.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultations of the Secretary-General on outstanding issues relating to the deep seabed mining provisions on the United Nations Convention on the Law of the Sea will take place on Tuesday and Wednesday, 27 and 28 April 1993, at 10.30 a.m. and 3 p.m. The consultations are open-ended. Delegations wishing to participate in these consultations are requested to inform the Division for Ocean Affairs and the Law of Sea (tel: 963-6422). Copies of the Information Note prepared for this meeting are available at DC2, Room 0470.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Des consultations officieuses du Secrétaire général sur les questions en suspens relatives aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer au sujet de l'exploitation minière des fonds marins auront lieu les mardi 27 et mercredi 28 avril 1993 à 10 h 30 et à 15 heures. Les délégations qui souhaitent y participer sont priées d'en informer la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (tél : 963-6422). Des exemplaires de la note d'information préparée pour la réunion sont disponibles à DC2, bureau 0470.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second session of the COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE will be held at the Vienna International Centre from 13 to 23 April 1993. The provisional agenda and the proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.15/1993/1.

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième session de la COMMISSION POUR LA PREVENTION DU CRIME ET LA JUSTICE PENALE se tiendra au Centre international de Vienne du 13 au 23 avril 1993. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée de la session figurent dans le document E/CN.15/ 1993/1.

* * *

There will be informal consultations relating to organizational matters of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT on Wednesday, 14 April 1993, at 10 a.m. in Conference Room 6.

* * *

La COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE tiendra des consultations officieuses sur les questions d'organisation le mercredi 14 avril 1993 à 10 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

United Nations Children's Fund

The 1993 regular session of the EXECUTIVE BOARD will open on Monday, 26 April 1993. The annotated provisional agenda for the session of the Board (and its Committees) is contained in document E/ICEF/1993/1/Rev.1.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La session ordinaire de 1993 du CONSEIL D'ADMINISTRATION s'ouvrira le lundi 26 avril 1993. L'ordre du jour provisoire annoté de la session du Conseil (et de ses comités) figure dans le document E/ICEF/1993/1/Rev.1.

Executive Board members, observers and others are requested to present their letters of credentials to the Secretary, UNICEF Executive Board (Three United Nations Plaza (H-12K), New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but *not later than 12 April 1993*.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate, which will take place on 26 and 27 April 1993, are now being accepted. Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Executive Board (Tel.: 326-7091 or 326-7095) as soon as possible.

Presentation of the UNICEF Maurice Pate Award

Immediately following the closing of the Executive Board meeting at 6 p.m., Monday, 26 April 1993, there will be a ceremony for the presentation of the UNICEF Maurice Pate Award. The 1993 recipient is the people and the State of Ceará, Brazil, in recognition of their outstanding achievements in reducing the State's infant mortality rate (IMR) by one-third in three years (1986-1989) and also making significant gains in all areas of child survival and development.

Special briefing

The Deputy Secretary-General of UNCTAD, Mr. Yves Berthelot, will hold a special briefing on UNCTAD's 1992 Annual Report on the Least Developed Countries on Wednesday, 14 April 1993, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber. The report is the main source of comprehensive information on recent socio-economic trends in the least developed countries. The 1992 edition, which came out two weeks ago, discusses a number of issues such as population, food, security, domestic resources mobilization, external resources flows, debt, trading opportunities and the role of non-governmental organizations in least developed countries.

The presentation will be followed by a discussion period. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Special briefing

There will be a special briefing sponsored by the World Bank at which Mr. Ismail Serageldin, World Bank's Vice-President for Environmentally Sustainable Development, will make a presentation on: "Challenges and Conceptual Issues

Les membres du Conseil d'administration, les observateurs et autres sont priés de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (Three United Nations Plaza (H-12K), New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et *au plus tard le 12 avril 1993*.

Les inscriptions sur la liste des orateurs désirant participer au débat général, qui se tiendra les 26 et 27 avril 1993, sont ouvertes. Les délégations sont priées de contacter le bureau du Secrétaire du Conseil d'administration (Tél. : 326-7091 or 326-7095), dès que possible.

Remise du Prix Maurice Pate de l'UNICEF

Immédiatement après la clôture de la séance du Conseil d'administration le lundi 26 avril 1993 à 18 heures, une cérémonie aura lieu pour la remise du Prix Maurice Pate de l'UNICEF. Les lauréats de 1993 sont la population et l'Etat de Ceará (Brésil), en reconnaissance des efforts exceptionnels qu'ils ont réalisés pour réduire la mortalité infantile de l'Etat d'un tiers en trois ans (1986-1989) et des progrès considérables faits dans tous les domaines de la survie et du développement infantiles.

Réunion d'information spéciale

Le Secrétaire général adjoint de la CNUCED, M. Yves Berthelot, tiendra une réunion d'information spéciale sur le Rapport annuel de la CNUCED de 1992 sur les pays les moins avancés le mercredi 14 avril 1993 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Le rapport constitue la source principale de renseignements sur les tendances socio-économiques récentes dans les pays en développement. L'édition de 1992, qui a été publiée il y a deux semaines, examine plusieurs questions dont notamment, la population, l'alimentation, la sécurité, la mobilisation des ressources internes, les flux de ressources externes, la dette, les possibilités d'échanges commerciaux internationaux et le rôle des organisations non gouvernementales dans les pays les moins avancés.

L'exposé sera suivi d'une discussion. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités à assister à la réunion.

Réunion d'information spéciale

La Banque mondiale organise une réunion d'information au cours de laquelle M. Ismail Serageldin, Vice-Président de la Banque mondiale pour le développement environnementalement durable, fera un exposé sur le thème : "Défis et ques-

Facing Environmentally Sustainable Development". The presentation will be followed by a discussion period. The meeting will be chaired by Mr. Wadi D. Haddad, Special Representative of the World Bank to the United Nations.

The briefing will be held on Friday, 16 April 1993, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

tions conceptuelles pour un développement environnementalement durable". L'exposé sera suivi d'un débat. La réunion sera présidée par M. Wadi D. Haddad, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies.

La réunion aura lieu le vendredi 16 avril 1993 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Les membres des délégations, le personnel du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Monday, 12 April 1993

SECURITY COUNCIL

3197th meeting

The question of South Africa

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/25578).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE
WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT
Organizational session

1st meeting

Opening of the session

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development declared open the organizational session of the Preparatory Committee for the World Summit for Social Development and read out a message from the Secretary-General.

The representative of Belize (on behalf of the Latin American and Caribbean States) nominated H.E. Mr. Juan Somavia (Chile) to the post of Chairman of the Preparatory Committee. The representatives of Bhutan (on behalf of the Asian States), Italy (on behalf of the Western European and Other States), Rwanda (on behalf of the African States), and Hungary (on behalf of the Eastern European States) seconded the nomination.

The Preparatory Committee then elected, by acclamation, H.E. Mr. Juan Somavia (Chile) Chairman of the Preparatory Committee.

The Chairman made a statement.

Election of officers [1]

The Chairman made a statement.

The Preparatory Committee agreed to postpone the election of Vice-Chairmen and Rapporteur to a later meeting.

Adoption of the agenda [2]

The Preparatory Committee adopted the provisional agenda as contained in document A/CONF.166/PC/1.

Lundi 12 avril 1993

CONSEIL DE SECURITE

3197e séance

La question de l'Afrique du Sud

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/25578).

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL
POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL
Session d'organisation

1re séance

Ouverture de la session

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable prononce l'ouverture de la session d'organisation du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement social et lit un message du Secrétaire général.

Le représentant du Belize (au nom des Etats d'Amérique latine et des Caraïbes) propose la candidature de S.E. M. Juan Somavia (Chili) aux fonctions de président du Comité préparatoire. Les représentants du Bhoutan (au nom des Etats d'Asie), de l'Italie (au nom des Etats d'Europe occidentale et des autres Etats), du Rwanda (au nom des Etats d'Afrique), et de la Hongrie (au nom des Etats d'Europe orientale) appuient la candidature.

Par acclamation, le Comité préparatoire élit S.E. M. Juan Somavia (Chili) Président du Comité préparatoire.

Le Président fait une déclaration.

Election du bureau [1]

Le Président prend la parole.

Le Comité préparatoire décide de reporter à une séance ultérieure l'élection des vice-présidents et du rapporteur.

Adoption de l'ordre du jour [2]

Le Comité préparatoire adopte son ordre du jour provisoire figurant dans le document A/CONF.166/PC/1.

Organization of work

The Chairman made a statement.

Organisation des travaux

Le Présidente fait une déclaration.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL**COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS**

Nineteenth session

8th meeting

Election of officers [1]

The Commission elected by acclamation Mr. Faizullah Khilji (Pakistan) as Vice-Chairman and agreed to postpone the election of the remaining Vice-Chairman to a later meeting.

Activities of the Transnational Corporations and Management Division and its joint units [7]

The Commission continued consideration of agenda item 7 and heard an introductory statement on document E/C.10/1993/10 by the Chief, Advisory Services and Training Branch, Transnational Corporations and Management Division.

Statements were made by the representatives of Algeria, Indonesia, Jamaica, Romania, the United Kingdom and Zimbabwe.

The Chief, Advisory Services and Training Branch, Transnational Corporations and Management Division made a statement.

A statement was also made by the Director, Transnational Corporations and Management Division.

The Commission also heard an introductory statement on documents E/C.10/1993/13 and Add.1 by the Chief, Legal Research, Environment and Transitional Economics Branch, Transnational Corporations and Management Division.

Statements were made by the representatives of Benin, China, Russian Federation and Zambia.

A statement was made by the observer for the International Confederation of Free Trade Unions, a non-governmental organization.

The Chief, Advisory Services and Training Branch, Transnational Corporations and Management Division made a statement.

A statement was also made by the Director, Transnational Corporations and Management Division.

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL**COMMISSION DES SOCIÉTÉS TRANSNATIONALES**

Dix-neuvième session

8e séance

Election du bureau [1]

Par acclamation, la Commission élit M. Faizullah Khilji (Pakistan) Vice-Président et décide de reporter l'élection des autres vice-présidents à une séance ultérieure.

Activités de la Division des sociétés transnationales et de la gestion et de ses services communs [7]

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire sur le document E/C.10/1993/10 par le Chef des services consultatifs et de la formation, Division des sociétés transnationales et de la gestion,

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Algérie, Indonésie, Jamaïque, Roumanie, Royaume-Uni et Zimbabwe.

Le Chef des services consultatifs et de la formation, Division des sociétés transnationales et de la gestion, fait une déclaration.

Le Directeur de la Division des sociétés transnationales et de la gestion prend la parole.

La Commission entend également une déclaration liminaire sur les documents E/C.10/1993/13 et Add.1 par le Chef du Service de la recherche juridique, de l'environnement et des économies en transition, Division des sociétés transnationales et de la gestion.

Les représentants du Bénin, de la Chine, de la Fédération de Russie et de la Zambie interviennent.

L'observateur de la Confédération internationale des syndicats libres fait une déclaration.

Le Chef des services consultatifs et de la formation, Division des sociétés transnationales et de la gestion, prend la parole.

Le Directeur de la Division des sociétés transnationales et de la gestion intervient.

General discussion on transnational corporations in the world economy and trends in foreign direct investment to developing countries [3]

Draft resolution E/C.10/1993/L.24

The representative of Peru introduced the draft resolution.

International regional and bilateral arrangements and agreements relating to transnational corporations [6]

Draft resolution E/C.10/1993/L.4

The observer for Australia introduced and made a correction to the draft resolution.

A statement was made by the representative of Benin.

Organization of work [2]

The representative of Colombia made a statement.

COMMISSION ON SCIENCE AND
TECHNOLOGY FOR DEVELOPMENT

First session

1st meeting

Opening of the session

The Under-Secretary-General, Department for Policy Coordination and Sustainable Development made an opening statement.

Election of Officers [1]

Mr. Oleg V. Roudenski (Russian Federation) was elected Vice-Chairman of the Commission by acclamation.

The Vice-Chairman conducted the business as Acting Chairman.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

Statements were made by the representatives of Pakistan, India, the Philippines, Japan, Brazil, Colombia (on behalf of the Group of 77) and Morocco.

The Chief, Science and Technology Branch made a statement.

The Secretary of the Commission made a statement.

The Commission decided to include an additional item to its provisional agenda.

Débat général sur les sociétés transnationales dans l'économie mondiale et l'évolution des investissements étrangers directs dans les pays en développement [3]

Projet de résolution E/C.10/1993/L.24

Le représentant du Pérou présente le projet de résolution.

Arrangements et accords internationaux, régionaux et bilatéraux relatifs aux sociétés transnationales [6]

Projet de résolution E/C.10/1993/L.4

L'observateur de l'Australie présente le projet de résolution et y apporte une correction.

Le représentant du Bénin prend la parole.

Organisation des travaux [2]

Le représentant de la Colombie fait une déclaration.

COMMISSION DE LA SCIENCE ET DE
LA TECHNIQUE AU SERVICE DU DEVELOPPEMENT

Première session

1re séance

Ouverture de la session

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et du développement durable, fait une déclaration liminaire.

Election du bureau [1]

M. Oleg V. Roudenski (Fédération de Russie) est élu Vice-Président par acclamation.

Le Vice-Président fait fonction de Président par intérim.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Des déclarations sont faites par les représentants du Pakistan, de l'Inde, des Philippines, du Japon, du Brésil, de la Colombie (au nom du Groupe des 77) et du Maroc.

Le Chef du Service de la science et de la technologie fait une déclaration.

Le Secrétaire de la Commission prend la parole.

La Commission décide d'inscrire une question additionnelle à son ordre du jour provisoire.

The Commission then adopted the provisional agenda as orally amended.

The representative of the Office of Conference Services made a statement in connection with the status of documentation.

Statements were made by the representatives of Brazil, Burundi, Colombia (on behalf of the Group of 77), the Philippines and Austria.

The Commission then approved its organization of work with the proviso that if necessary it would be adjusted.

Substantive theme: The contribution of technologies, including new and emerging ones, for the industrialization of developing countries and for the strengthening of regional and global integration processes, including proposals on ways and means of transferring such technologies and for their incorporation in the production sector of those countries [3]

The Commission began its general discussion of the item.

The Chief, Science and Technology Branch made an introductory statement.

A senior official of the Department of Economic and Social Development made a statement.

Statements were made by the representatives of Colombia (on behalf of the Group of 77), Denmark (on behalf of the European Community and its member States), Japan and India.

2nd meeting

The Commission continued its general discussion on agenda item 3.

Statements were made by the representatives of India, Austria, Spain, Germany, Togo, the United Kingdom, Ethiopia, Egypt, Belarus, the United States, the Philippines, Pakistan and the Russian Federation.

The observer for the Commission of the European Communities made a statement.

The observer for SUNSAT Energy Council an NGO in consultative status with the Economic and Social Council made a statement.

With the approval of the Commission, the representative of the Western Society of Malacologists made a statement.

Organization of work

The Acting-Chairman made a statement.

La Commission adopte ensuite son ordre du jour provisoire, tel qu'il a été modifié.

Le représentant du Bureau des services de conférence fait une déclaration au sujet de l'état de la documentation.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, du Burundi, de la Colombie (au nom du Groupe des 77), des Philippines et de l'Autriche.

La Commission approuve ensuite l'organisation de ses travaux avec la possibilité de la modifier si nécessaire.

Thème de fond : Contribution des technologies, notamment nouvelles et naissantes, à l'industrialisation des pays en développement et au renforcement des processus d'intégration régionale et mondiale, y compris propositions touchant les moyens d'assurer le transfert de ces technologies et de les introduire dans les secteurs de production de ces pays [3]

La Commission commence le débat général sur la question.

Le Chef du Service de la science et de la technique fait une déclaration liminaire.

Un représentant du Département du développement économique et social intervient.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Colombie (au nom du Groupe des 77), du Danemark (au nom de la Communauté européenne et de ses Etats membres), du Japon et de l'Inde.

2e séance

La Commission poursuit le débat général sur le point 3 de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Inde, Autriche, Espagne, Allemagne, Togo, Royaume-Uni, Ethiopie, Egypte, Bélarus, Etats-Unis, Philippines, Pakistan et Fédération de Russie.

L'observateur de la Commission des communautés européennes fait une déclaration.

L'observateur du SUNSAT Energy Council, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, prend la parole.

Avec l'accord de la Commission, le représentant de la Western Society of Malacologists intervient.

Organisation des travaux

Le Président par intérim fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH
THE SECRETARY-GENERAL]

Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

*Declaration under articles 21 and 22: Cyprus (8 April 1993)**

Constitution of the United Nations Industrial Development Organization, concluded at Vienna on 8 April 1979

*Accession: Kyrgyzstan (8 April 1993)**

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES
DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

Déclaration en vertu des articles 21 et 22 : Chypre (8 avril 1993)*

Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, conclu à Vienne le 8 avril 1979

Adhésion : Kirghizistan (8 avril 1993)*

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

